

FORUM KLEISTA | FILHARMONIA

ABONAMENT 2019 | 2020

NOWOŚĆ
DLA POLSKICH
WIDZÓW



KONCERTY | BALET | OPERA
SPEKTAKLE | FESTIWALE

Szanowna Publiczności, drodzy Sąsiedzi z Polski,

po raz pierwszy w historii oddajemy w Państwa ręce, przygotowaną specjalnie dla publiczności z Polski ofertę abonamentową na wydarzenia kulturalne, na które zapraszamy do Forum Kleista i Filharmonii C.P.E Bacha. Z piętnastu wyjątkowych przedstawień będziecie Państwo mogli, w zależności od nastroju, stworzyć swój własny program, zupełnie nie przejmując się barierą językową.

W naszej ofercie znajdziecie Państwo praktycznie wszystko: klasykę opery (z polskimi napisami), pokaz malarstwa piaskiem, balet, koncerty z muzyką świata i muzyką klasyczną. Dajcie się Państwo oczarować wydarzeniami na najwyższym poziomie, które prezentujemy na naszych scenach, tuż obok Was.

Jeśli zdecydujecie się Państwo na zakup karnetu, prześlemy go na podany w formularzu adres pocztowy, a należność uiscicie przelewem. Oczywiście kupując karnet oszczędzacie aż do 23% w stosunku do cen wyjściowych.

Niech ciekawość nowego skusi Państwa do skorzystania z tej wyjątkowej oferty!

Cieszymy się na spotkanie z Państwem.

Z wyrazami szacunku



Florian Vogel
Kierownik artystyczny



DON GIOVANNI



KORZYŚCI:

MOŻECIE PAŃSTWO STWORZYĆ SWÓJ WYMARZONY PROGRAM Z PROPONOWANYCH PRZEZ NAS WYDARZEŃ.

OSZCZĘDZACIE PRZY WYBORZE 3/5/7 WYDARZEŃ AŻ DO 23% W STOSUNKU DO CENY WYJŚCIOWEJ.

KARNET WAŻNY JEST NA JEDEN SEZON ARTYSTYCZNY (WRZESIEŃ / CZERWIEC) I NIE JEST PRZEDŁUŻANY AUTOMATYCZNIE.

KARNETY ABONAMENTOWE WYŚLEMY POCZTĄ NA WSKAZANY PRZEZ PAŃSTWA ADRES.



STEPHAN GRAF V. BOTHMER
STAN & OLLIE

CENY KARNETÓW

3 WYDARZENIA:

57,- EURO /
51,- EURO ULGOWY

5 WYDARZEŃ:

95,- EURO /
85,- EURO ULGOWY

7 WYDARZEŃ:

126,- EURO /
112,- EURO ULGOWY

TERMINY

1	PT. 27.9.2019	19:30	Don Giovanni
2	NIE. 29.9.2019	15:00	Don Giovanni
3	NIE. 6.10.2019	15:00	Stephan Graf v. Bothmer Stan & Ollie
4	ŚR. 23.10.2019	19:30	Effi Briest – Rapsodia pisana piaskiem
5	PT. 8.11.2019	19:30	Ahead of Struwwelpeter
6	SOB. 9.11.2019	19:00	Ave Maria
7	SOB. 23.11.2019	19:00	transVOCALE (bilet dzienny)
8	SOB. 14.12.2020	19:30	Podróż do wnętrza Ziemi
9	NIE. 15.12.2020	15:00	Podróż do wnętrza Ziemi
10	NIE. 15.12.2020	16:00	Romantyczne Święta Bożego Narodzenia
11	SOB. 21.12.2020	16:00	Koncert bożonarodzeniowy
12	SOB. 25.1.2020	19:30	Casanova
13	NIE. 26.1.2020	15:00	Casanova
14	NIE. 22.3.2020	17:00	Requiem Brahmsa
15	NIE. 5.4.2020	16:00	Koncert wiosenny



CASANOVA

SZCZEGÓŁY PROGRAMU

DON GIOVANNI

Opera Wolfganga Amadeusza Mozarta w dwóch aktach

Tekst: Lorenzo Da Ponte

w języku włoskim z napisami polskimi i niemieckimi

Kierownictwo muzyczne: Alexander Merzyn

Reżyseria: Martin Schüler

Teatr Państwowy Cottbus

XVII w Sewilli. Uwodziciel, Don Giovanni zakrada się do pokoju córki Komandora Sewilli, Donny Anny, udając jej narzeczonego. Obudzony Komandor po krótkiej walce pada z ręki mistrzowsko władającego szpadą zuchwalca. Gdy przybywa narzeczony Anny, Don Ottawio, przysięga pomścić jej hańbę. Na horyzoncie miłosnych podbojów Don Giovanniego pojawiają się jeszcze wieśniaczka Zerlina i jego niedawna ofiara Donna Elvira. Don Giovanni musi wreszcie skonfrontować się z konsekwencjami swoich działań...

(Streszczenie libretta według "Przewodnika operowego" J. Kańskiego)

1 PT. / 27.9.2019 / 19:30 / Forum Kleista

2 SOB. / 29.9.2019 / 15:00 / Forum Kleista



DON GIOVANNI

STEPHAN GRAF V. BOTHMER: STAN & OLLIE MOŻNA PĘKNAĆ ZE ŚMIECHU

Muzyka na żywo do filmu niemego ze Stephanem Grafem von Bothmerem w roli tapera przy fortepianie

Zapraszamy na podróż do czasów kina niemego, w których zawód akompaniatora filmowego pełnił niezwykle istotną rolę. Jako taper wystąpi Stephan Graf von Bothmer, na którego przedstawienia z muzyką do kina niemego przychodzą tłumy widzów na całym świecie. Boskie diwy, honorowi dżentelmeni, pozbawione skrupułów opryski oraz dziwne osobniki ukażą się dzięki jego muzyce w zupełnie nowym świetle. W warstwie filmowej nie zabraknie oczywiście klasyków slapsticku: Stana Laurel & Olivera Hardy, znanych publiczności jako Flip i Flap, którzy wciąż na nowo wplątują się w karkołomne sytuacje, siejąc chaos i zniszczenie.

3 NIE. / 6.10.2019 / 15:00 / Forum Kleista

EFFI BRIEST – RAPSODIA PISANA PIASKIEM

Pokaz malowania piaskiem na podstawie powieści Theodora Fontane

Reżyseria i koncepcja: Dimitrij Sacharow

**Koprodukcja Forum Kleista z Sandtheater Berlin
oraz Berliner Residenz Orchester**

Sandtheater Berlin należy nie tylko w samych Niemczech do najbardziej renomowanych grup teatralnych malujących piaskiem. Najlepsi w swojej dziedzinie artyści zabiorą publiczność do fascynującego świata obrazów, które powstają na żywo przed oczami widzów. Szczególną atrakcją tegorocznych Dni Kleista będzie premiera przygotowanej przez Sandtheater powieści społeczno-obyczajowej Theodora Fontane »Effi Briest«, w wielkich obrazach i bez słów. Przedstawieniu muzycznie towarzyszyć będzie Berliner Residenz Orchester oraz wirtuoz akordeonu Aydar Gaynullin.

4 SR. / 23.10.2019 / 19:30 / Forum Kleista

SZCZEGÓŁY PROGRAMU

AHEAD OF STRUWWELPETER – STAŚ STRASZYDŁO ZUPEŁNIE NA NOWO

Teatr muzyczny Irene Dische oraz Davida Roberta Colemana

Kierownictwo artystyczne: Ursula Weiler

W języku angielskim i niemieckim, z niemieckimi napisami

Ensemble Quillo we współpracy z Teatrem Brandenburskim

Prawie 200 lat po napisaniu przez Heinricha Hoffmanna kultowej już pozycji literatury dziecięcej – Stasia Straszyno – austriacko-amerykańska autorka Irene Dische sięgnęła po motywy i postacie z tej powieści i, wplatając w treść historię jej powstania, stworzyła zupełnie nową opowieść naszych czasów. Brytyjski kompozytor David Robert Coleman napisał do przedstawienia genialną muzykę przenoszącą słuchacza w świat różnorodnych tradycji i stylów. Na odbiorców czeka teatr muzyczny, pełen grozy i zagadek, dla wszystkich.

5 PT. / 8.11.2019 / 19:30 / Forum Kleista

AVE MARIA

Uroczysty koncert organowy z towarzyszeniem trąbki i głosu solowego

Profesor Matthias Eisenberg, organy

Zvi Emanuel-Marial, kontratenor

Daniel Schmahl, trąbka/Corno da caccia i skrzydłówka

Łaciński tekst modlitwy »Ave Maria« oraz jego narodowe przekłady były inspiracją do napisania niezliczonej ilości kompozycji. Te najszlachetniejsze z nich - autorstwa Szuberta, Bacha/Gonouda oraz Cacciniego - będzie można usłyszeć podczas koncertu z udziałem trzech wybitnych muzyków. Na organach zagra prof. Matthias Eisenberg, na trąbce Daniel Schmahl, a partie wokalne wykona oklaskiwany na scenach całego świata kontratenor Zvi Emanuel-Marial. Oprócz wielu wersji tytułowego »Ave Maria«, muzycy wykonają także utwory Händla, Vivaldiego, Albiniego, nie zabraknie także uwielbianych przez publiczność improwizacji profesora Matthiasa Eisenberga na wielkich organach Wilhelma Sauera!

6 SOB. / 9.11.2018 / 19:00 / Filharmonia »C. P. E. Bach«

TRANSVOCALE

16. EUROPEJSKI FESTIWAL PIOSENKI AUTORSKIEJ

Już po raz szesnasty festiwal transVOCALE ubarwi nam tak zazwyczaj szary listopad. Przyciągnie nad Odrę tym, co obecna scena muzyki świata oraz piosenki autorskiej ma najlepszego do zaoferowania. Bądźcie Państwo z nami, w czasie kiedy Słubicki Miejski Ośrodek Kultury oraz Forum Kleista w sąsiednim Frankfurcie nad Odrą zamienia się w muzyczny tygiel kultur. Podczas tego niezwykłego festiwalu usłyszeć będzie można licznych muzyków z Polski, Niemiec i całego świata. Zachwyćcie się Państwo ich czarującymi głosami i dajcie ponieść ognistym rytmom.

7 SOB. / 23.11.2019 / od 19:00 / Forum Kleista i SMOK
(bilet dzienny)



DANIEL SCHMAHL

SZCZEGÓŁY PROGRAMU

ROMANTYCZNE ŚWIĘTA BOŻEGO NARODZENIA

Martina Rüping, sopran / Klaus Häger, bas

Martin Stephan, organy

Wielki Chór Singakademie we Frankfurcie nad Odrą

Brandenburska Orkiestra Państwowa we Frankfurcie nad Odrą

Dyrygent: Rudolf Tiersch

Felix Mendelssohn Bartholdy: Kantata bożonarodzeniowa »Z nieba wysokiego«

Charles Marie Widor: Sinfonia sacra op. 81 na organy i orkiestrę

Josef Rheinberger: »Gwiazda Betlejemska« op. 164

Romantyczność oznacza bogactwo uczuć – i głębokie uczucia będzie można poczuć w każdym z dzieł tego wyjątkowego koncertu. W kantacie Mendelssohna do znanego chorału »Z nieba wysokiego« słuchaczy poruszy melodyka części solistycznych oraz piękna brzmieniowo harmonika chóru. Wspaniałe organy Wilhelma Sauera frankfurckiej filharmonii będą głównym elementem utworu »Sinfonia sacra« Charlesa Marie Widora. »Gwiazda Betlejemska« Josefa Rheinbergera w sposób obrazowy przedstawi opowieść wigilijną w stylu późnego romantyzmu.

10 NIE. / 15.12.2019 / 16:00 / Filharmonia »C. P. E. Bach«



PODRÓŻ DO WNĘTRZA ZIEMI

Balet Manuela-Joëla Mandona dla widzów od lat 5
Swobodna adaptacja prozy Juliusza Verne'a
Państwowy Teatr Cottbus

Do wnętrza Ziemi jest jedynie ok. 6300 km. A jednak o środku naszej planety wiemy mniej niż o Marsie. To się jednak zmieni. A przynajmniej dla małych i dużych widzów, którzy podążą za bohaterami tego baletu w ich pełnej przygód wyprawie pod powierzchnię ziemi. Choreograf, pedagog tańca, reżyser i kompozytor Manuel-Joël Mandon opowie tę fantastyczną historię przy pomocy najróżniejszych stylów muzyki i tańca, których uczył się na całym świecie: tańców afro-karaibskich, street dance'u, modern jazzu, hip hopu i wielu innych.

8 SOB. / 14.12.2019 / 19:30 / Forum Kleista
9 NIE. / 15.12.2019 / 15:00 / Forum Kleista



WIELKI CHÓR SINGAKADEMIE

SZCZEGÓŁY PROGRAMU

KONCERT BOŻONARODZENIOWY

Orkiestra Frankfurter Musikfreunde

Extrachor we Frankfurcie nad Odrą

Christine Hellert, moderacja

Dyrygenci: Markus Wolff, Hans- Jürgen Taube

Przed domami świecą choinki, w oknach błyszczą gwiazdy i anioły. Zbliżają się Święta Bożego Narodzenia. Cóż jest w tym magicznym czasie bardziej odpowiedniego niż tradycyjny koncert bożonarodzeniowy Orkiestry Frankfurter Musikfreunde. Symfoniczne dzieła orkiestry zostaną w drugiej części koncertu uzupełnione znanymi melodiami świątecznymi. Nie zabraknie też nastrojowego brzmienia chóru w wykonaniu zespołu śpiewaczego Extrachor oraz potęgi organów Wilhelma Sauera, na których zagra organista Norbert Britze.

11 SOB. / 21.12.2019 / 16:00 / Filharmonia »C. P. E. Bach«

CASANOVA

Balet Mauro de Candii

Muzyka: Georg Friedrich Händel, Arcangelo Corelli, Arvo Pärt i in.

Teatr Państwowy Cottbus

»Casanova« opowiada o erotyce i o samotności w wirze przeróżnych życiowych sytuacji osadzonych w ponadczasowej przestrzeni. Choreografia autorstwa Mauro de Candii krąży wokół ludzkiego ciała, jego pulsu i instynktów: podziwianego w swoim tajemniczym pięknie i portretowanego w świetle pragnień. Wolnomyśliciel Casanova powiela się w aspektach męskich i żeńskich, romanse ciągną się przez wiele wydarzeń i sytuacji. Czasem radośnie, a czasem powodując cierpienie i zniszczenie.

12 SOB. / 25.1.2020 / 19:30 / Forum Kleista

13 NIE. / 26.1.2020 / 15:00 / Forum Kleista

REQUIEM BRAHMSA

Martina Rüping, sopran / Jochen Kupfer, baryton
Wielki Chór Singakademie we Frankfurcie nad Odrą
Brandenburska Orkiestra Państwowa we Frankfurcie nad Odrą
Dyrygent: Rudolf Tiersch
Johannes Brahms: Niemieckie Requiem op. 45

Requiem Johanna Brahmsa jest jednym z bardziej znaczących dzieł w historii oratoriów. I, jak w żadnym innym oratorium, główny, muzyczny ciężar spoczywa tu na chórze: w monumentalnych fugach, jak »A dusze sprawiedliwych...«, jak i czarująco pięknej i głęboko poruszającej introdukcji oraz zakończeniu części »Błogosławieni...«. Do wykonania Requiem Brahmsa organizatorzy zaprosili najlepszych, niemieckich solistów oratoryjnych, którzy wspólnie z Wielkim Chórem Singakademie są gwarancją, że podczas koncertu ukazane zostanie zamierzone przez Brahmsa kojące działanie tego ekumenicznego opracowania muzycznego tekstów Starego i Nowego Testamentu.

14 NIE. / 22.3.2020 / 17:00 / Filharmonia »C. P. E. Bach«

KONCERT WIOSENNY

Orkiestra Frankfurter Musikfreunde
Extrachor we Frankfurcie nad Odrą
Moderacja: Christine Hellert
Dyrygenci: Markus Wolff, Hans- Jürgen Taube

Wiosnę da się wyczuć nie tylko w powietrzu. Również Orkiestra Frankfurter Musikfreunde zaprezentuje wiosenne melodie, które pozwolą nastroić się na tę bardziej słoneczną porę roku. Markus Wolff oraz Hans-Jürgen Taube zatroszczą się o to, by przy udziale orkiestry i chóru stworzyć urozmaicony i ożywczy program, tak, byście Państwo z energią i zapałem mogli wyjść naprzeciw kapryśnemu kwietniowi.

15 NIE. / 5.4.2020 / 16:00 / Filharmonia »C. P. E. Bach«

INFORMACJE DOTYCZĄCE ZAMÓWIENIA

ZŁOŻENIE ZAMÓWIENIA

Prosimy o wypełnienie znajdującego się obok formularza zamówienia i wysłanie go na wskazany adres. Zamówienia przyjmujemy do 30.9.2019 r.

CZAS OBOWIĄZYWANIA KARNETU ABONAMENTOWEGO

Jeden karnet obowiązuje na jeden sezon artystyczny. W trakcie sezonu rezygnacja z abonamentu nie jest możliwa.

Karnety ulgowe w abonamencie obowiązują dla emerytów i rencistów oraz uczniów i studentów.

PAŃSTWA OSOBISTE DORADZTWO

Chętnie odpowiemy – po polsku! – na wszystkie pytania dotyczące naszego programu i oferty abonamentu. Zapraszamy do Polsko-Niemieckiej Informacji Turystycznej mieszczącej się w Domu Bolfrasa przy Große Oderstraße 29 (obok Ratusza), 15230 Frankfurt nad Odrą:

pon. – pt. 10:00 - 18:00

sob. 10:00 - 14:00

telefonicznie: +49 (0)335 610080-0

w internecie: www.kleistforum.de, ticket@muv-ffo.de

Z zastrzeżeniem zmian.

Zamknięcie wydania: 6.6.2019 r.

Redakcja: Messe und Veranstaltungs GmbH, Sasha Becker i Hanna Lech

Układ graficzny: Giraffe Werbeagentur

Zdjęcia: Sandtheater Berlin (1), Marlies Kross (3,7,8), Maria Camilan/Stiftung Deutsche Kinemathek (4/5), Daniel Schmahl (11), Winfried Mausolf (12/13), Giraffe Werbeagentur (19)

FORMULARZ ZAMÓWIENIA

NA SEZON
ARTYSTYCZNY
2019/2020

3 WYDARZENIA

5 WYDARZEŃ

7 WYDARZEŃ

TERMINY

1 Don Giovanni

9 Podróż do wnętrza Ziemi

2 Don Giovanni

10 Romantyczne Święta Bożego Narodzenia

3 Stephan Graf v. Bothmer

11 Koncert bożonarodzeniowy

4 Effi Briest

12 Casanova

5 Ahead of Struwelpeter

13 Casanova

6 Ave Maria

14 Requiem Brahmsa

7 TransVOCALE

15 Koncert wiosenny

8 Podróż do wnętrza Ziemi

FORMULARZ ZAMÓWIENIA

PROSIMY O WYSŁANIE ZAMÓWIENIA W OPATRZONEJ ODPOWIEDNIM ZNACZKIEM KOPERCIE NA ADRES:

Messe und Veranstaltungs GmbH, Abonnenten-Service,
Platz der Einheit 1, 15230 Frankfurt (Oder)

**Zamawiam znajdujący się na odwrocie,
wybrany karnet abonamentowy**

Wyrażam zgodę na przechowywanie moich danych osobowych w celu ułatwienia kontaktu i użytku wewnętrznego z zachowaniem poufności. Dane nie będą przekazywane osobom trzecim. Obowiązują ogólne warunki handlowe oraz oświadczenie o ochronie danych osobowych Messe und Veranstaltungs GmbH Frankfurt (Oder), dostępne w aktualnej wersji na stronie www.muv-ffo.de.

.....
nazwisko, imię

.....
data urodzenia

.....
ulica, numer domu/mieszkania

.....
kod pocztowy, miejscowość

.....
numer telefonu lub adres e-mail (wymagane!)

.....
data, podpis (wiązący prawnie)

Do karnetu abonamentowego pozwolimy sobie dołączyć rachunek, który prosimy uregulować w ciągu 14 dni od jego otrzymania.



Wraz z dostawą karnetu abonamentowego otrzymacie Państwo bon na kawę i ciasto, który będzie można wykorzystać 14 września 2019 r. w Forum Kleista.

**WYDARZENIE
DLA CAŁEJ RODZINY**

DZIEŃ OTWARTYCH DRZWI W FORUM KLEISTA

Z okazji inauguracji nowego sezonu chcielibyśmy świętować razem z Państwem. Całe Forum Kleista będzie tego dnia otwarte dla wszystkich gości – dużych i małych, oferując imponujące pokazy. Czekać będą na Was zapierające dech w piersiach sztuki artystyczne, pewną rolę odegra również trampolina. Będzie można podziwiać, bawić się, skakać, fotografować, próbować swoich sił i po prostu świętować aż ugnie się pod nami podłoga.

ŻYCZYMY PAŃSTWU DOBREJ ZABAWY!



KLEIST FORUM



KONZERTHALLE

ABONAMENT 2019/2020

Messe und Veranstaltungs GmbH

Platz der Einheit 1

15230 Frankfurt (Oder)

Tel: 0335 4010-120

ticket@muv-ffo.de

www.muv-ffo.de